

平成 28 年 6 月 16 日改定

## 日本企業に対する業務支援案内と料金表

合同会社アイフラットは、ガイアナ国に拠点をもち、カリブ諸国における日本企業の活動を支援する業務を行っています。カリブ諸国の情報を収集したい、どんな現地企業があるのか知りたい、現地政府機関又は企業の担当者と面会したい、このようなことで現地での活動の支援を必要とするといった日本企業の活動をアイフラットは支援します。アイフラットの業務支援の詳細については、下記問い合わせ先までご照会ください。

### 現地調査サービス

海外取引の足がかりとして、現地で協力を得られそうな企業のリストアップや政府の統計資料などの情報収集をオーダーメイドで行います。専門性を伴わない一般的な内容かつガイアナ事務所で比較的簡易に調べうるものについてはお受けできますが、専門性の高い調査についてはお受けできない場合もあります。

#### 調査サービスの対象／対象外項目

- (1) 本調査サービスの対象となる項目は基本的に以下の項目となります。これ以外の項目については、ご相談ください。
  - a. ガイアナの企業等検索（リストアップ）  
協力企業候補を、依頼時にご提出いただいた資料（英文）に基づきリストアップします。
  - b. スーパーマーケットの小売価格（ガイアナ事務所が調査可能な範囲）  
現地のスーパーマーケットでの商品の販売価格を調査します。
  - c. 指定企業からの見積り取得支援  
ガイアナの企業照会のオプションとして、お客様ご指定の企業から見積書を取得します。（お客様ご自身で仕様書等の詳しい英文資料をご準備いただきます）
  - d. 現地の法制度調査（原文入手等）  
ご指定の法令等の原文を検索し、原文のままお渡しします。
  - e. 政府統計等の調査  
公表されている統計資料を検索し、原文のままお渡しします。日本語への翻訳は、オプションとなります。
- (2) 本調査サービスでは、以下のような内容は調査サービス対象外とし、お引き受け致しません。
  - ・ 現地企業の「信用調査」に類する内容の調査
  - ・ 現地法制度の運用と解釈等に関すること

- ・違法目的と判断されるもの、公序良俗に反するもの
- ・調査結果の第三者への提供を想定したもの又は申込者が利用者と異なる調査
- ・その他、ガイアナ事務所が困難と判断する調査

## 調査期間

調査の内容及びお見積金額についてご了承いただいた後に調査を開始いたします。ガイアナ国における調査結果報告は、お申し込みの正式な成立後1カ月程度を目安とします。ただし、調査内容や業務量、現地情勢等によりさらに期間がかかる場合がございます。

## 料金

### a. ガイアナの企業等検索（リストアップ）

- ・基本情報：（会社名、住所、連絡先、URL）  
4,000円（1社当たり）
- ・追加ヒヤリング調査：（担当者情報確認 1項目）  
2,000円（1社当たり）

リストアップできた組織数によって料金が決まります。

また、ご依頼の内容（対象、項目数、調査の難易度等）によって料金が加算され、それぞれ料金が異なります。

b, c, d, eについては、当社と同様なサービスを提供しているJETROの料金を参考にして見積りをさせていただきます。

## 留意点

- ・調査結果をEmailにて納品します。納品後、請求書をお送りしますので、2週間以内にお支払ください。領収証はお客様の銀行振替領収書に代えさせていただきます。
- ・当社のネットワークや一般的に公開されている企業ダイレクトリーで調べます。
- ・必要に応じて電話等で現地企業にコンタクトしますが、訪問調査はしません。
- ・リストアップした現地企業との取引等を保証するものではありません。
- ・当社は、できる限り正確な情報を提供するよう努めますが、最終的な情報利用の採否はお客様の責任と判断によります。お客様に提供した情報の利用に関連して、万一、お客様が不利益を被る事態が生じたとしても、当社は責任を負いません。
- ・当社から得た情報の第三者や他の企業への無断提供はお断りします。お客様が本項を遵守せず、当社に対して紛議が生じ損害を被った場合には、当社は一切責任を負わず、お客様にその損害を賠償していただきます。

## ビジネスアポイントメント取得サービス

お客様ご指定のガイアナ政府機関、企業との具体的な打ち合わせを目的としたアポイントメントの取得をサービスの対象としています。

### 留意事項

次のようなアポ取得が困難な場合があります。

1. 打合せ相手側にメリットが薄くアポ取得に困難が予想されるもの
2. 一般現地事情として、アポイントメント取得が明らかに困難と思われるもの
3. 公序良俗に反する訪問先や違法性を疑われるもの
4. 打合せに同席しない方からのお申し込み（代理人申込みの禁止）
5. ご出発まで1カ月を切ったお申し込み
6. 打合せ申込みに不可欠な英文資料を用意できない方からのお申し込み
7. 打合せ相手の連絡先や具体的なコンタクトパーソンが不明なもの
8. 危険情報が発出されているなど安全対策上問題がある地域におけるアポイントメント
9. 弁護士、会計士、医者など時間当り有料サービスのアポイントメント
10. その他 アポイントメント取得が難しいと現地事務所が判断するもの

### 基本料金

1. 1件あたり12,000円/1社1回（お客様指定企業のアポイントメント）
2. 現地スタッフ同行オプションは、1件あたり上記料金にプラス20,000円となります。ただし、同行はジョージタウン近郊に限ります。交通費は別途お客様負担となります。

### 留意点

- お申込みは弊社所定の様式にて承ります。
- 本サービスはアポイントメントの成立をもって完了となります。確認後、請求書をお送りしますので、2週間以内にお支払いください。領収証はお客様の銀行振替領収書に代えさせていただきます。
- アポイントメントの成立後、お客様都合による面談日時変更は、12,000円/1社1回の追加料金となります。
- 現地同行サービスの場合、交通費は別途お客様負担となります。
- 現地同行サービスはアポイントメント取得のオプションサービスです。1回の同行につき2時間以内とし、それ以降は1時間ごとに10,000円の追加料金となります。
- お客様自身が取得したアポイントメント先に同行する場合、面会予定日時の24時

間以内のキャンセルは 100%のキャンセル料がかかります。

### 免責事項

1. 本サービスのために行った訪問先に対するお客様の情報提供により生じた結果について、万が一、お客様が不利益を被る事態が生じた場合、当社は一切責任を負いません。
2. 訪問先組織がお客様のご希望と異なった場合も、当社は責任を負いません。
3. 当社は打合せ結果の責任を負いません。打合せフォロー、契約等はお客様の責任で行っていただきます。お客様あるいはアポイントメント取得先の都合による打合せ不履行の結果生じた不利益、紛争についても当社は責任を負いません。
4. 当社から得た情報の第三者や他の企業への無断提供はお断りします。お客様が本項を遵守せず、当社に対して紛議が生じ損害を被った場合には、当社は一切責任を負わず、お客様にその損害を賠償していただきます。
5. 現地情勢や当社現地事務所の判断などにより、ご希望に沿ったアポイント取得や同行が困難な場合がございます。また、現地同行サービスの場合であっても不測の事故などによるお客様への補償を当社は一切負いません。
6. 天災やストライキその他の当社の責任によらない不測の事態による打合せ中止や先方都合による直前のキャンセルもあり得ます。その際、移動手段等で発生してしまった一切のキャンセル料の実費はお客様にお支払いいただきます。

### キャンセルポリシー

1. アポイント成立時点でサービス完了となります。アポイントの成立後、お客様都合によるキャンセルの場合、係る全ての料金をお支払いいただきます。また払い戻しはいたしません。
2. 料金をお支払い後、現地の訪問先からキャンセルされた場合、料金の払い戻しを行います（ただし、銀行振込手数料を除く）。なお、お客様と現地訪問先の面談日時の調整により面談が可能である場合、アポイントは成立とみなし、料金の払い戻しはいたしません。
3. 現地同行サービスご利用のお客様で、移動手段に関して、現地でキャンセル料が生じた場合、実費をお支払いいただきます。
4. 現地情勢や当社現地事務所の判断によりご希望の内容に対応できない場合もございます。その場合、お客様は当社との協議のうえ、お申し込み内容の一部または全部を取り消すことができます。

## その他のサービス

### 翻訳サービス

英語→日本語 200 ワード 4,000 円～

日本語→英語 400 文字 4,500 円～

内容の専門性、納期等によって変動します。

### ホテル・タクシー等手配サービス

実費の 15%

〒300-2635

つくば市東光台 1-8-9

合同会社アイフラット

代表社員 中堀 淳

[info@uitvlugt-guyana.com](mailto:info@uitvlugt-guyana.com)

090-8050-1194